

Л. А. Мей

Переводы

-----  
Мей Л. А. Стихотворения / Сост., вступ. ст. и примеч. К. К. Вухмейер. -  
М.: Сов. Россия, 1985.

Серия "Поэтическая Россия"

OCR Бычков М.Н. mailto:bmnn@lib.ru  
-----

Содержание

Анакреон

Песня VII. К Эроту ("Не шутя меня ударив...")

Песня XIX. Должно пить

Песня XXXIII. Касатке

Феокрит

Волшебница. Идиллия

А. Мицкевич

Pieszczotka moja

В. Гете

"Нет, только тот, кто знал..."

Г. Гейне

"Мне ночь сковала очи..."

"Погребен на перекрестке..."

"Хотел бы в единое слово..."

Царь Рампсенит

Анакреон

ПЕСНЯ VII

К ЭРОТУ

Не шутя меня ударив  
Гиацинтовой лозою,  
Приказал Эрот мне бегать  
Неотступно за собою.  
Между терний, чрез потоки,  
Я помчался за Эротом  
По кустам и по стремнинам,  
Обливаясь крупным потом;  
Я устал, ослабло тело -  
И едва дыханье жизни  
Из ноздрей не улетело.  
Но, концами нежных крыльев  
Освеживши лоб мой бледный,  
Мне Эрот тогда промолвил:  
"Ты любить не в силах, бедный!"

1855 или 1856

ПЕСНЯ XIX  
ДОЛЖНО ПИТЬ

Пьет земля сырая;  
Землю пьют деревья;